

天主教華人牧民處

www.chinesechaplaincyparra.org



復活期第六主日 (乙年)

2024年5月5日

進堂詠

你們要歡欣踴躍地宣告，且要宣傳到地極，說：上主拯救了他的子民。亞肋路亞。

讀經一 宗徒大事錄 10:25-26, 34-35, 44-8

當伯多祿到了凱撒勒雅時，科爾乃略去迎接他，跪伏在他腳前叩拜。伯多祿拉他起來，說：

「起來！我自己也是個人。」

伯多祿於是開口說：「我真明白了：天主是不看情面的；凡在各民族中，敬畏他，而又履行正義的人，都是他所中悅的。」

伯多祿還在講這些話的時候，聖神降在所有聽道的人身上。那些受過割損與伯多祿同來的信徒，都驚訝聖神的恩惠，也傾注在外邦人身上，因為聽見他們說各種語言，並頌揚天主。

那時，伯多祿就發言說：「這些人既領受了聖神，和我們一樣，誰能阻止他們接受水洗呢？」於是，他吩咐人以耶穌基督的名，給他們施洗。

以後，他們要求伯多祿再住了幾天。

—上主的話

答唱詠 詠98

【答】：上主已將他的救恩顯示給萬民。

領：請眾向上主歌唱新歌，因為他行了奇事。他的右手和他的聖臂，為他獲得了勝利。

【答】

領：上主已經宣布了自己的救恩，將自己的正義，啟示給萬民。他記起了自己的良善和信實，即向以色列家族廣施的寬仁。【答】

領：全球看見了我們天主的救恩。普世大地，請向上主歌舞，請踴躍，請歡樂，請彈琴演奏。

【答】

讀經二 聖若望一書 4:7-10

親愛的諸位：我們應該彼此相愛，因為愛是出於天主；凡有愛的，都是生於天主，也認識天主；那不愛的，也不認識天主，

因為天主是愛。天主對我們的愛，在這事上已顯示出來：就是天主把自己的獨生子，打發到世界上來，好使我們藉著他，得到生命。愛就在於此：不是我們愛了天主，而是他愛了我們，且打發自己的兒子，為我們做贖罪祭。

—上主的話

福音前歡呼

領：亞肋路亞，亞肋路亞。

眾：亞肋路亞，亞肋路亞。

領：主說：誰愛我，必遵守我的話，我父也必愛他，我們要到他那裡去，並要在他那裡，作我們的居所。

眾：亞肋路亞，亞肋路亞。

福音 聖若望福音 15:9-17

那時候，耶穌對門徒說：「正如父愛了我，同樣我也愛了你們；你們應存在我的愛內。如果你們遵守我的命令，便存在我的愛內，正如我遵守了我父的命令，而存在他的愛內一樣。」

「我對你們講論了這些事，為使我的喜樂存在你們內，使你們的喜樂圓滿無缺。」

「這是我的命令：你們該彼此相愛，如同我愛了你們一樣。人如果為自己的朋友，捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了。」

「你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。我不再稱你們為僕人，因為僕人不知道他主人所做的事。我稱你們為朋友，因為凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了。」

「不是你們揀選了我，而是我揀選了你們，並派你們去結果實，去結常存的果實；如此，你們因我的名，無論向父求什麼，他必賜給你們。」

「這就是我命令你們的：你們應該彼此相愛。」

—上主的話

領主詠

主說：如果你們愛我，就要遵守我的命令；我也要求父，他必會賜給你們另一位護慰者，使他永遠與你們同在。亞肋路亞。

聖言導讀

透過彼此相愛的命令，福音的主題轉移到「友誼」上面。友誼是希臘和羅馬哲學家常常談論的主題，若望福音這一段經文很可能也受到希臘、羅馬文學的影響。亞里斯多德的倫理學曾經提到：「對一個高貴的人士而言，他應該為他的朋友做一切事；而且在必要時，應該為他們捨掉性命。」但是若望福音所表達的是，耶穌透過交付自己的生命而確保了祂和門徒間的友誼，從祂的死亡中才能夠推引出弟兄之間的愛。然而，他們做為一個彼此相愛的團體，必須向世界做出見證，也就是結出果實。

門徒和耶穌之間的友誼關係建立在另外一個規則上：耶穌從來沒有稱自己是他們的朋友，而只是把他們稱為是自己的朋友，因此他們的友誼關係是建立在「服從」上面。此外，一般而言，友誼最根本的標誌是彼此坦誠，但是，耶穌稱門徒們為朋友，卻是由於祂把父啟示給他們，這個末世性的啟示使他們自由，也因此他們不再是僕人，而是耶穌的朋友。

這個友誼的起點完全是由父開始的，並不是他們選天主為朋友，因為他們完全沒有這個能力。情況是完全相反的，是天主選擇他們，稱他們為朋友。天主之所以選擇了他們，完全是基於愛；但是天主也要求他們結出果實，而使這個友誼能夠成為長久存在的關係。由於弟兄之間的愛來自耶穌的命令，因此並非只是一個情感層面的事情，而是一個義務，必須在具體的生活要求當中表達出來。門徒團體在彼此相愛的生活實踐中，加深彼此間的友誼，也證明了他們和耶穌之間的友誼。他們便是留在耶穌的愛內，如此，他們因耶穌的名不論求什麼，天父都必賜給他們。

耶穌稱門徒為朋友，同時給予他們使命，要求他們彼此相愛。如果他們這麼做了，並不是滿全和耶穌建立友誼的基礎，而是證明他們真是耶穌的朋友。「彼此相愛」並不是基督徒爭取天主的愛的「籌碼」，而是他們得到天主的愛的「後果」。這個情形用在「揀選」的概念上也非常恰當，我們可以反向閱讀若十五16的經文：誰如果真的結出了果實，便可宣稱自己是被天主所揀選的。「彼此相愛、結出果實」不是基督徒團體「留」在天主愛內的原因，而是必然的結果。

天主教聖莫尼加堂 St. Monica's Catholic Parish

Corner Church Street and North Rocks Road, North Parramatta

牧民處熱線電話	0411 192 278 短訊 (SMS)、WhatsApp、微信 (wechat)、粵語及國語(普通话)留言
主任司鐸 / 華人專職司鐸：	林勝文神父 電話：9630 1951 電郵： shingmanlam@gmail.com
助理司鐸：	張勇浩神父（英、韓語） 電話：9630 1951 電郵： stmonicanp@bigpond.com
主日彌撒時間：	粵語：星期日上午11時30分 英語：星期六黃昏5時，星期日上午9時、黃昏6時
平日彌撒：	星期二至五上午9時15分〔英語，附粵語講道〕
明供聖體：	逢星期四晚上8時至9時 逢星期五上午9時15分彌撒後至10時45分〔附修和聖事〕
修和聖事：	逢星期六下午4時至4時45分，每月第三主日上午10時15分至11時，或與林勝文神父預約
病人傅油聖事 / 外送聖體：	請與林勝文神父聯絡 電話：9630 1951 電郵： shingmanlam@gmail.com
婚配聖事：	請於婚配日期前至少12個月與林勝文神父聯絡
嬰孩聖洗聖事：	需與林勝文神父預約並在聖洗前準備妥當
成人聖洗聖事：	必須先參與慕道班(RCIA)，請與林勝文神父聯絡
牧民處地址：	8 Daking Street, North Parramatta, NSW 2151
牧民處辦公時間：	星期二至五 - 上午8時半時至下午2時半
堂區聯絡：	電話：9630 1951 傳真：9630 8738 電郵： stmonicanp@bigpond.com

2024 年粵語成年人慕道班

粵語慕道班將於5月17日開課，以Zoom在網上進行。逢星期五晚上7時半至9時。若您、您的家人或親友想認識主耶穌和天主教信仰，我們誠意邀請您和他們參與。同時亦歡迎教友再慕道。報名及詳情可聯絡林勝文神父 (02)9630 1951, shingmanlam@gmail.com，whatsapp 牧民處熱線 (0411 192 278) 或掃描附上的二維碼。



主日午餐 今日起恢復供應。已購票者請往禮堂用膳（自備餐具）。

英語公教婦女組2024母親節抽獎券

今日各台彌撒後將售賣英語公教婦女組的「母親節抽獎券」，\$5有三張，只收現金。請大家支持。收益將歸該組織作慈善用途。

中華聖母慶節粵語彌撒 5月11日（星期六），早上10時半，聖莫尼加堂舉行。

聖經幼稚園（網上講座） 林勝文神父主講聖經各書卷導讀

逢每月第二及第四個星期六，晚上8時至9時在網上舉行。下次舉行日期：5月11日。

報名及查詢請WhatsApp或傳短訊給牧民處熱線 0411 192 278

聖經人物趣談（林神父主持）

由5月12日起，逢每月第二和第三個星期日，下午1時半至2時，在禮堂舉行。歡迎參加。

信仰探討講座（聖奧斯定會主持） 逢星期日上午10時半至11時15分，在堂區會議室舉行，歡迎參加。請參閱未來幾週的講座內容：

日期	內容	講者
12/05/2024	天主聖神 Part III	Ruby Chan
19/05/2024	天主聖子 - Part I	Thomas Tse
26/05/2024	天主聖子 - Part II	Bosco Yu

本主日的答唱詠選自聖詠 98 篇。原文沒有標明誰是作者；從內容推論，可能是以色列子民充軍回國後，重建耶路撒冷時的新撰歌曲。全詩主旨不外乎邀請天下萬民都讚美上主，因為祂拯救所有的人，並與後半部的依撒意亞先知書相近（見依 40:10; 46:13; 52:10; 59:16-17; 63:5）。

答句出自第 2 節，並應與第 1 節同讀（請眾向上主歌唱新歌，因為祂行了奇事。祂的右手和祂的聖臂，為祂獲得了勝利。上主已經宣佈了自己的救恩，將自己的正義已啟示給萬民）。天主所行的奇事當然是指默西亞戰勝死亡，並因此所有人都被祂拯救，這是上主公開的啟示。

第 3 至 4 節（他記起了自己的良善和忠誠，即向以色列家族廣施的寬仁。全球看見了我們天主的救恩。因此，普世大地，請向上主歌舞，請踴躍，請歡樂，彈琴演奏），路加福音所載的三首聖歌（聖母讚主曲、匝加利亞讚主曲、西默盎謝主曲，見路 1:46-55; 路 1:67-79; 路 2:28-32），或多或少都有這幾節的內容。可見這聖詠到新約時代仍膾炙人口。

~勝文神父

週年退省 華人牧民處邀請到吳書成神父 （現任香港教區聖神修院神師）

帶領我們作週年退省。主題為「相遇」。

日期/時間：8 月 1 日（星期四）下午 5 時至
8 月 3 日（星期六）下午 4 時

費用：單人套房每人\$350，

夫婦或與朋友同房每人\$320

地點：Carmelite Retreat Centre，
247 St Andrews Rd, Varroville, NSW

報名：今日開始派發報名表格

亦可用附上的二維碼報名

查詢：Eric Wong
0417457688



聖彌額爾禱文

聖彌額爾總領天使，在戰爭的日子裏
保衛我們，免我們陷入魔鬼邪惡的陰
謀，和奸詐的陷阱中，我們謙卑地祈
求，但願上主譴責牠。上主萬軍的統
帥，求你因上主的威能，把徘徊人
間，引誘人靈，使其喪亡的撒殫及其
他邪靈，拋下地獄裏去。亞孟。



Youth Corner 5th May

Scripture- John 15:9-17

Observations- This week's gospel passage continues from where we left off last week. We were told to be the branches that bear fruits, the fruits of the spirit. In doing so, we stay with Jesus and God forever, and Jesus in us. And now, just like the 10 commandments, Jesus essentially tells us the most important of these is love. And this love is meant to be mirroring Jesus's love for us. God is the most beautiful form of love, a love so pure and powerful that it will bring us complete joy. This is the love Jesus is talking about. He commands us to love one another as he has loved us. Then as he explains that no love is greater than when one will lay down their life for their friend, he simultaneously tells his disciples the depth of his love and foreshadows how he will die for his friends. And if we keep his commands, then we are in his love and we are also his friend, whom he laid down his life for.

Applications- The word love is sometimes thrown around so casually that we sometimes don't really know what love is. Jesus showed us what it means to love in the purest way and commanded love each other the same way. This is the love that is one of the 7 fruits of the spirit. You might say you love your friend, your partner, or even your family. However, if you are asked to sacrifice yourself for them, will you do that for all of them, or only those closest to you? Now of course, we are not asking you to die to show your love to everyone. Self-sacrifice can also mean selflessness. This is a more common example. When someone asks you for a favour such as a lift home or loose change for food or bus, how often do we say yes, and how often do we say yes begrudgingly? If we can't even say yes to giving someone a lift home, or say yes but with annoyance, then are we showing self-sacrificing love? Jesus highlights this because it is the greatest and also the most difficult. It is the source of all the other fruits (joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, self-control). Yes, it is hard, but love is hard, and this is Jesus's commandment for us.

Prayer- Heavenly Father, I thank you for loving us infinitely in the purest way, sacrificing your only son so that we may live. In today's world, this form of love is getting harder and harder to find, but you have commanded us to love one and other as you have loved us. So I pray that you can give us the courage and strength to love as you did, so that the world will see you through our love for one another. Amen.

Youth Announcements

St Monica's Youth Group (FYRE)

Youth Group continues for another month in the community room, starting at 10:30AM! Feel free to drop by for some games and friendly chats! Over the next few months, we will be talking about the theology of the body.



Youth Camp 9-11th July

Registration for youth camp 2024 is out! This year's theme will be Mulan! We will look at what it means to serve the community, church and God. If you would like to find out more, you can speak to any of the leaders. You will find the registration forms with Gabriel and Cheryl.



St. Monica's Parish

North Parramatta

ST MONICA'S
CATHOLIC PARISH AND PRIMARY SCHOOL COMMUNITY

Sixth Sunday of Easter - Year B

5th May 2024

ENTRANCE ANTIPHON

Proclaim a joyful sound and let it be heard; proclaim to the ends of the earth: The Lord has freed his people, alleluia.

FIRST READING

Acts 10:25-26. 34-35. 44-48

As Peter reached the house Cornelius went out to meet him, knelt at his feet and prostrated himself. But Peter helped him up. 'Stand up,' he said, 'I am only a man after all!'

Then Peter addressed them: 'The truth I have now come to realise' he said, 'is that God does not have favourites, but that anybody of any nationality who fears God and does what is right is acceptable to him.'

While Peter was still speaking the Holy Spirit came down on all the listeners. Jewish believers who had accompanied Peter were all astonished that the gift of the Holy Spirit should be poured out on the pagans too, since they could hear them speaking strange languages and proclaiming the greatness of God. Peter himself then said, 'Could anyone refuse the water of baptism to these people, now they have received the Holy Spirit just as much as we have?' He then gave orders for them to be baptised in the name of Jesus Christ. Afterwards they begged him to stay on for some days.

The Word of the Lord

RESPONSORIAL PSALM

Ps 97

(R.) The Lord has revealed to the nations his saving power.

1. Sing a new song to the Lord for he has worked wonders. His right hand and his holy arm have brought salvation. (R.)
2. The Lord has made known his salvation; has shown his justice to the nations. He has remembered his truth and love for the house of Israel. (R.)
3. All the ends of the earth have seen the salvation of our God. Shout to the Lord all the earth, ring out your joy. (R.)

SECOND READING

1 John 4:7-10

My dear people, let us love one another since love comes from God and everyone who loves is begotten by God and knows God. Anyone who fails to love can never have known God, because God is love. God's love for us was revealed when God sent into the world his only Son so that we could have life through him; this is the love I mean: not our love for God, but God's love for us when he sent his Son to be the sacrifice that takes our sins away.

The Word of the Lord

GOSPEL ACCLAMATION

Alleluia, alleluia!

All who love me will keep my words, and my Father will love them and we will come to them.

Alleluia!



GOSPEL

JOHN 15:9-17

Jesus said to his disciples:

'As the Father has loved me, so I have loved you. Remain in my love. If you keep my commandments you will remain in my love, just as I have kept my Father's commandments and remain in his love.'

I have told you this so that my own joy may be in you and your joy be complete.

This is my commandment: love one another, as I have loved you. A man can have no greater love than to lay down his life for his friends.

You are my friends, if you do what I command you, I shall not call you servants any more, because a servant does not know his master's business; I call you friends, because I have made known to you everything I have learnt from my Father.

You did not choose me, no, I chose you; and I commissioned you to go out and to bear fruit, fruit that will last; and then the Father will give you anything you ask him in my name. What I command you is to love one another.'

The Gospel of the Lord

COMMUNION ANTIPHON

If you love me, keep my commandments, says the Lord, and I will ask the Father and he will send you another Paraclete, to abide with you for ever, alleluia.

歡迎把這通訊
帶回家細閱